



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail

Bozen / Bolzano: 31.01.2019

<b>Wettbewerbe</b>	<b>Bando di concorso</b>
Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Naturmuseum Südtirol mit Standort in Bozen folgende Mitarbeiter/-in:	L'Azienda Musei provinciali cerca per il Museo Scienze Naturali dell'Alto Adige con sede a Bolzano il seguente collaboratore/collaboratrice:
<b>Museumsführer/-in</b>	<b>Guida museale</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 Stelle in Teilzeit 20 St./Woche</li><li>• Aufgeteilt auf 4 Tage</li><li>• Arbeitsplatz: Bozen</li><li>• Arbeitszeitraum: frühestens ab 18.03.2019 für 3 Monate - mit Verlängerungsmöglichkeit nach den Sommermonaten</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 posto a tempo parziale a 20 ore/sett.</li><li>• Distribuito su 4 giorni</li><li>• Sede di servizio: Bolzano</li><li>• Periodo di lavoro: a partire dall'18.03.2019 per 3 mesi, con possibilità di prolungamento dopo i mesi estivi</li></ul>
<b>Aufgabenbereich:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Durchführung von interaktiven Aktionen und Führungen für Klassen (Kindergarten, Grund-, Mittel- und Oberschule) und private Gruppen (Workshops für Kinder und Erwachsene, Kindergeburtstage, eine Nacht im Museum usw.)</li><li>- Mitarbeit bei Jahresveranstaltungen (Lange Nacht der Museen, Internat. Museumstag, Lange Nacht der Forschung, Tag der Artenvielfalt, Kinderfestival, usw.)</li></ul>	<b>Ambito di competenze:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Svolgimento di azioni interattive e guide per classi (scuola dell'infanzia, elementari, medie, superiori) e gruppi privati (Workshops per bambini e adulti, compleanni, notti al museo etc.)</li><li>- Collaborazione in manifestazioni annuali (lunga notte dei musei, giornata internazionale dei musei, lunga notte della ricerca, giornata della biodiversità, Kinderfestival, etc.)</li></ul>
<b>Voraussetzungen:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Freude und Erfahrung im Umgang mit Kindern bzw. Schülern und Schülerinnen aller Altersstufen</li><li>- Laufendes oder abgeschlossenes Studium der Naturwissenschaften oder ähnliches Studium</li><li>- Erfahrung in musealer Vermittlung von Vorteil</li><li>- Flexibilität</li><li>- Wenn nötig Verfügbarkeit auch an Wochenenden</li><li>- Muttersprache deutsch</li><li>- Gute Sprachkenntnisse: italienisch und englisch</li><li>- Teamfähig</li></ul>	<b>Requisiti:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Predisposizione ed esperienza a lavorare con bambini in particolare alunni/e di tutte le età</li><li>- Studi in corso o completati in Scienze Naturali o simili</li><li>- Esperienza nell'ambito museale viene valutata positivamente</li><li>- Flessibilità</li><li>- Se necessario disponibilità a lavorare anche durante il fine settimana</li><li>- Madrelingua tedesca</li><li>- Buone conoscenze di italiano e inglese</li><li>- Capacità di lavorare in team</li></ul>
Nur die zehn jeweils am besten geeigneten Kandidaten/innen werden zum Auswahlgespräch eingeladen.	I/Le 10 candidati/e ritenuti/e più idonei/e saranno invitati/e al colloquio.
Weitere Informationen unter: 0471-412967 (Vormittag)	Per ulteriori informazioni si può chiamare alla mattina al tel. 0471-412967
<b>Schriftliche Bewerbungen mit einem Lebenslauf innerhalb 18/02/2019</b> an: <a href="mailto:Margit.Schweigkofler@naturmuseum.it">Margit.Schweigkofler@naturmuseum.it</a>	<b>Candidature scritte con curriculum vitae entro il 18/02/2019</b> a: <a href="mailto:Margit.Schweigkofler@naturmuseum.it">Margit.Schweigkofler@naturmuseum.it</a>

<p>oder direkt im Naturmuseum Südtirol in der Bindergasse in Bozen.</p>	<p>oppure direttamente al Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige in via Bottai a Bolzano.</p>
<p><b>Datenschutz:</b>  Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Inquiria Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen,  E-Mail: <a href="mailto:inquiria@pec.it">inquiria@pec.it</a>.  Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p><b>Privacy:</b>  Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: <a href="mailto:inquiria@pec.it">inquiria@pec.it</a>.  Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>

David Gruber

Der Direktor des Naturmuseum Südtirol  
Il direttore del museo di scienze naturali dell'Alto Adige